

# Nitel Araştırma Nasıl Yazılır?

**Çeviri Editörü**

Prof. Dr. Selahattin TURAN



ISBN: 978-625-7501-09-5

Kitabın Orijinal Adı: How to Write Qualitative Research

Kitabın Yazarı: Marcus B. Weaver-Hightower

Kitabın Önceki Yayınevi: Routledge

Redaksiyon

Asos Yayınları

Çeviri Editörü

Prof. Dr. Selahattin TURAN

Kapak

Asos Yayınları

Mizanpaj

Burhan MADEN

Baskı ve Cilt

Tarcan Matbaacılık

İvedik Caddesi No:417/A

Yenimahalle/Ankara

Eposta: tarcanctp@gmail.com

Tel: 0312 3843435

Matbaa Sertifika No: 47663

Birinci Baskı: 2021



ASOS YAYINLARI

Çaydaçıra Mah. Hacı Ömer Bilginoğlu

Cad. No: 67/2-4/ ELAZIĞ


e-posta: asosyayinlari@gmail.com

web: www.asosyayinlari.com

Tel: 0532 643 75 23

Yayınevi Sertifika No: 47901

Yayıncının yazılı izni olmadan hiçbir şekilde çoğaltılamaz.

Bütün bölümler  [intihal.net](http://intihal.net) benzerlik tespit programından geçirilmiştir.

Bu yayın  [BOOKCITES](http://bookcites.com) tarafından indekslenmiştir.

Yazarlar, yazmış oldukları bölümlerin özgünlüğünden sorumludur.

# Nitel Araştırma Nasıl Yazılır?

**Çeviri Editörü**

Prof. Dr. Selahattin TURAN



# Çeviri Grubu

## **Birinci Bölüm: Nitel Araştırma Boyunca Yazmak**

*Yeşim Özer ÖZKAN - Gaziantep Üniversitesi*

## **İkinci Bölüm: Yapı İle Yazmak**

*Hamit ÖZEN - Eskişehir Osmangazi Üniversitesi*

## **Üçüncü Bölüm: Dilbilgisi Kurallarıyla Yazmak**

*Murat POLAT - Anadolu Üniversitesi*

## **Dördüncü Bölüm: Revize Etmek, Yazıya/Araştırmaya Ruh Katmaktır**

*Veysel OKÇU - Siirt Üniversitesi*

## **Beşinci Bölüm: Orada Olduğunuzu Belli Etmek İçin Yazma**

*Hazel DURU - Bursa Uludağ Üniversitesi*

## **Altıncı Bölüm: Nitel Veriler Üzerine Nasıl Yazılır?**

*Melis CİN - Lancaster Üniversitesi*

## **Yedinci Bölüm: Geçerli Nitel Bulguların, Sonuç ve Tartışmanın Yazılması**

*M. Emin TÜRKÖĞLU - Afyon Kocatepe Üniversitesi*

## **Sekizinci Bölüm: Teorik Çerçeve ve Alanyazın Derlemesi Yazımı**

*Gökhan DEMİRHAN - Uşak Üniversitesi*

## **Dokuzuncu Bölüm: Nitel Yöntemin Yazılması**

*Eylem ORUÇ - Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi*

## **Onuncu Bölüm: Görseller Hakkında ve Görsellerle Birlikte Yazma**

*Serap ÖZBAŞ - İstanbul Gedik Üniversitesi*

## **On Birinci Bölüm: Farklı Türlerde Nitel Araştırma Yazma**

*Elif AYDOĞDU - Eskişehir Osmangazi Üniversitesi*

## **On İkinci Bölüm: Farklı Metin Türlerini Yazma**

*Ramazan CANSOY - Karabük Üniversitesi*

# İçindekiler

<b>Çeviri Grubu .....</b>	<b>4</b>
<i>Nitel Araştırma Nasıl Yazılır'ın Türkçe Çevirisine Ön Söz .....</i>	<b>15</b>
<i>Nitel Araştırma Nasıl Yazılır'ın Türkçe Baskısına Ön Söz.....</i>	<b>17</b>
<b>Nitel Araştırma Nasıl Yazılır? .....</b>	<b>19</b>
<b>Giriş.....</b>	<b>21</b>
Bu kitap ne yapmıyor .....	24
Hakkımda .....	25
Bu kitabı kullanırken.....	26

## BÖLÜM 1

<b>NİTEL ARAŞTIRMA BOYUNCA YAZMAK.....</b>	<b>29</b>
Çalışmanız boyunca yazmak .....	29
Çalışmayı planlamak ve yönetmek .....	30
Yazışma .....	30
Alan notları, mülakat notları, malzeme analiz notları .....	31
Hatırlatıcı notlar almak .....	32
Veri analizi .....	37
Geçerli sonuçlar yazmak .....	38
Çıkarım ve öneriler geliştirmek .....	38
Sunum yapmak .....	39
Nitelce yazım .....	39
Nitel yazım için beceri geliştirme .....	42
Özet .....	43
Tartışma ve etkinlikler .....	43

1. Güçlü yanlar .....	43
2. Geliştirilebilecek alanlar .....	43
3. Kıyaslayın .....	44

## **BÖLÜM 2**

<b>YAPI İLE YAZMAK.....</b>	<b>45</b>
Nitel yazımda yapı unsurları.....	46
Taslak ve diğer planlama araçları.....	46
Weaver-Hightower tez taslağı .....	48
Başlıklar .....	49
Çok önemli bir bölüm: Giriş .....	55
Tanıtımlar .....	58
Başlıklar .....	59
İşaret cümleleri ve geçiş cümleleri.....	62
İddianızı belirtmek: Erken, açıkça ve sık sık.....	67
Çalışmanızın ne hakkında olmadığı (“Sınırlılıklar”) .....	68
İçerik dipnotları veya son notlar .....	69
Organize edilmiş bulgular .....	70
Güçlü son .....	71
Özet .....	74
Tartışma ve etkinlikler .....	75
1. Başlıklar .....	75
2. Özetleri dönüştürme .....	75
3. Geçiş ve işaret cümlecikleri.....	76

## **BÖLÜM 3**

<b>DİLBİLGİSİ KURALLARIYLA YAZMAK .....</b>	<b>77</b>
Cümleler ve bileşenleri .....	79
Cümlelerdeki işlevler .....	83
İsim tanımlayıcılar .....	84
İsim .....	86
Zamir.....	89
Fiil .....	91
Zarf .....	97
Edat.....	99
Bağlaç .....	102

Ünlem .....	103
Noktalama işaretleri .....	105
Virgül .....	106
Tırnak işaretleri.....	108
Noktalı virgül .....	110
Kısa çizgiler ve parantezler .....	112
Özet .....	113
Tartışma ve etkinlikler .....	114
1. Soyut isimleri ele alma.....	114
2. Dilbilgisi kullanma alıştırmaları .....	114
3. Dilbilgisiyle gösterme.....	116

## **BÖLÜM 4**

<b>REVİZE ETMEK, YAZIYA/ARAŞTIRMAYA RUH KATMAKTIR.....</b>	<b>117</b>
Revizyonun seviyeleri ve aşamaları.....	118
Revizyonun önerilen aşamaları.....	120
Etiklerinizi irdeleyin.....	120
Weaver-Hightower'ın nitel revizyon aşamaları kontrol listesi.....	121
Olmak fiillerini etken fill biçiminde tekrardan yazınız.....	123
Alıntılarda dâhil, uzun cümleleri ve paragrafları bölün .....	125
Edat öbeklerini azaltın.....	130
“ <i>It, this, that ve there</i> ” kullanımlarının revize problemleri .....	131
Bilgilendirici olmayan sıfatları ve zarfları azaltın.....	132
Jargon kelimeleri arayın ve açıklayın .....	132
Her geçişi ve işareti irdeleyin .....	133
Ölü metaforları bulun ve onları yeniden canlandırın veya tamamen gömün .....	133
Okunabilirlik ve gereklilik için gözden geçirilmiş alıntılar.....	135
Anahtar terimleri tutarlı bir şekilde kullanın ve tuhaf kısaltmalardan kaçının .....	135
Ses, tempo ve varyasyonu revize edin.....	136
Genellemeleri belirleyin ancak fiilleri belirleyerek değil .....	138
Dilbilgisi ve yazım denetimini manuel olarak yapın .....	138
İntihal denetleme programını kullanın.....	139
Numaraları doğru kullandığınıza emin olun .....	139
Şekilleri ve tabloları numaralandırın, girişteki listeleri güncelleyin.....	139

Kaynakçada ve metinde yer alan kaynakları kontrol edin.....	140
Sayfa düzeni ve kaynak gösterme biçimini iki kez kontrol edin.....	140
Cümle kırpmaya yönelik duygusal çalkantı ve bunun için bir öneri .....	140
Gözden geçirmek için başkalarından yardım almak.....	141
Beyaz tahta toplantıları.....	141
Akran yazma-okuma grupları.....	142
Akran değerlendirmesi.....	143
Özet .....	145
Tartışma ve etkinlikler .....	145
1. Etken fiiller.....	145
2. Aşamalı kontrol etmek.....	145
3. Beyaz tahta toplantıları .....	145
4. Satır satır.....	145

## **BÖLÜM 5**

<b>ORADA OLDUĞUNUZU BELLİ ETMEK İÇİN YAZMA .....</b>	<b>147</b>
Gerçeği hissettiren bir dünya inşa etmek .....	149
Sakıncalı bağlamlarda betimlemeler.....	150
Ayrıntılar, ayrıntılar, ayrıntılar .....	151
Beş duyuyu birden kullanma.....	157
Süreçleri gözden geçirme .....	159
Kendinizi ve araştırma üzerindeki etkinizi ortaya çıkarma .....	160
“Ben” zamirini kullanma!.....	166
Özet .....	167
Tartışma ve etkinlikler .....	168
1. Bir yerde olma etkinliği yapma .....	168
2. Kendinizi yansıtma .....	169

## **BÖLÜM 6**

<b>NİTEL VERİLER ÜZERİNE NASIL YAZILIR?.....</b>	<b>171</b>
Organizasyon seçenekleri .....	172
Temalar.....	172
Tipolojiler .....	174
Kronolojik anlatı .....	174
Süreçteki adımlar .....	175
Turlar .....	176



Skeçler veya vakalar .....	176
Araştırma soruları ve beklenen okuyucu soruları .....	177
Kavramsal ve teorik çerçeveler .....	177
Veri türleri.....	178
Büyüklik veya önem .....	179
Yaklaşımları birleştirme .....	180
PAY Modeli .....	180
Organizasyon .....	181
Yükü Paylaşmak .....	184
Alıntılar .....	186
Doru metni seçebilmek.....	186
Uygunluk.....	186
Sayı .....	186
Uzunluk .....	187
Alıntıların sunulması .....	187
Hakkaniyet ve Kapsam .....	189
Yorumlama.....	190
PAY modelinin geliştirilmesi .....	191
Verileri yazarken dikkate alınacak kurallar .....	193
Dürüst olun.....	193
Sınırnız veridir, gökyüzü değil.....	193
Düşük Çıkarımlı kelimeler kullanın (Carspecken, 1996) .....	195
Katılımcı merkezli olan.....	196
Üslubunuza dikkat edin.....	197
Muhalif ve çelişkili ifadeleri arayın ve ekleyin.....	198
Dar görüşlü olmayın.....	198
Katılımcılara insanca ve insan olarak atıfta bulunun.....	199
Sayıları ve yarı istatistikleri kullanabilirsiniz (Maxwell, 2010) .....	200
Özet .....	201
Şablonlar.....	202
Tartışma ve etkinlikler .....	202
1. Bir alıntı seçin ve kısaltın.....	202
2. PAY modelini uygulayın .....	203

## BÖLÜM 7

### GEÇERLİ NİTEL BULGULARIN, SONUÇ VE TARTIŞMANIN

<b>YAZILMASI.....</b>	<b>205</b>
Bulguları ve sonuçları kavramlaştırmak.....	205
Düzenlemeler için kararlar almak.....	209
Bütünleştirelim mi, ayıralım mı? .....	209
Bulguların ve sonuçların düzenlenmesi.....	211
Bulgular ve sonuçlar ne kadar uzun olmalı? .....	211
Bulguları sunmak için esaslar .....	212
Akıllı seçimler yapın.....	213
Tartışmanızda sonuçlarınızı vurgulayın.....	213
Özel bağlamınıza ve katılımcılar hakkındaki bulgulara odaklanın .....	214
Kendinize güvenin (Ama doğru biçimde).....	215
Dili etkili kullanarak güven düzeyinizi belirtin (“riskten korunma”) ...	216
Miktar duygusu da verin .....	218
Karmaşık olayların bütünsel bir görünümünü sunmayın.....	219
Önemli yerleri vurgulamak için meta-yorum kullanın ama gözünüzü katılımcılardan ayırmayın .....	221
İtirazları önceden tahmin edin ve önleyin.....	223
Sınırlılıkların neden sonuçlarınıza zarar vermediğini açıklayın.....	225
Irkçı, cinsiyetçi, sınıfçı vb. sonuç ve tartışmadan kaçının.....	226
Geçerliliği bulgularınız, sonuç ve tartışmanızla bütünleştirmek .....	226
Üçgenleme.....	230
Üye (katılımcı) kontrolü.....	232
Özet.....	234
Şablonlar.....	235
Tartışma ve etkinlikler .....	235
1. Bir tartışma oluşturmak.....	235
2. Bir temayı desteklemek .....	235

## BÖLÜM 8

<b>TEORİK ÇERÇEVE VE ALANYAZIN DERLEMESİ YAZIMI.....</b>	<b>237</b>
Teori denen baş belası nedir?.....	238
Neden alanyazın ve teori kullanınız? .....	241
Teori ve alanyazın hangi aşamada incelenmelidir? .....	244
Alanyazın taramasını nereden yapmalıyız?.....	245

Alanyazın derlemesi çalışma içerisinde nerede yer almalı? .....	247
Ne kadar yazmalıyız? .....	249
Teorik çerçeve ve alanyazın derlemesi nasıl yazılır?.....	250
Planlama.....	250
Yazmaya devam etmek .....	252
Yazmaya dair teknik ve ilkeler .....	254
Kendi teorilerinizi üretmek .....	265
Özet .....	267
Şablonlar.....	268
Tartışma ve etkinlikler .....	269
1. Bir teorinin yapı taşlarını tespit etmek.....	269

## **BÖLÜM 9**

<b>NİTEL YÖNTEMİN YAZILMASI .....</b>	<b>271</b>
Yöntemin tasarımı .....	272
Düzen .....	272
Yöntemin araştırmadaki konumu .....	272
Yöntemin kapsamı.....	273
Yöntem bölümünde yapılması gerekenler .....	274
Dürüstlük .....	274
Yöntem ve yöntembilim .....	275
Araştırma soruları .....	276
Katılımcılar ve katılımcılara ulaşma .....	279
Gözlem .....	282
Görüşme .....	283
Yazıya aktarma .....	285
Belgeler, medya ve malzemeler .....	286
Veri analizi.....	287
Bilgisayar kullanımı .....	290
Geçerlilik veya inandırıcılık .....	291
Güvenirlilik.....	293
Kendinizle ilgili yazın.....	294
Yöntem bölümünü oluşturalım: Makaleler için bir örnek.....	295
Özet .....	297
Şablonlar.....	297
Tartışma ve etkinlikler .....	298

1. Araştırma soruları .....	298
2. Kodların geliştirilmesi.....	298
3. Geçerlilik yöntemlerinden öğrenilenler .....	299

## **BÖLÜM 10**

### **GÖRSELLER HAKKINDA VE GÖRSELLERLE BİRLİKTE YAZMA ..... 301**

Yapılandırılmış görseller .....	305
Yazıya aktarmalar .....	311
Kodlama çizelgesi ve örnekleri .....	314
Zaman çizelgeleri.....	317
Taksonomik kategori listeleri.....	321
Ekoloji diyagramları.....	322
Prosedürel diyagramlar (Creswell ve Plano Clark, 2010).....	324
Yapılandırılmamış görseller .....	326
Haritalar .....	327
Kelime bulutları .....	329
Fotoğraflar, çizimler ve diğer görsel sanatlar.....	331
Görsel eserlerde yapılması ve yapılmaması gerekenler.....	334
Diğerlerinin görselleri konusunda yazma.....	339
Görsellerde etik .....	341
Özet .....	342
Şablonlar.....	342
Tartışma ve etkinlikler .....	343
1. Bir nesneyi analiz etme.....	343
2. Taslak .....	345
3. Bir çizelge oluşturma.....	345

## **BÖLÜM 11**

### **FARKLI TÜRLERDE NİTEL ARAŞTIRMA YAZMA..... 347**

Söylem analizi yazma .....	349
Otoetnografi yazma.....	357
Farklılıkları aydınlatmak .....	364
Özet .....	364
Şablonlar.....	365
Tartışma ve etkinlikler .....	365
1. Gerçek makaleler ile eşleştirin .....	365

2. Farklı bir yaklaşım deneyin.....	366
-------------------------------------	-----

## **BÖLÜM 12**

<b>FARKLI METİN TÜRLERİNİ YAZMA .....</b>	<b>367</b>
İki anahtar soru .....	368
Asıl hedef kitleniz kim? .....	368
Okuyucular ne bilmek ister? .....	369
Bazı yaygın nitel metin türleri .....	370
Dersler kapsamında verilen ödevler .....	370
Doktora veya yüksek lisans tez önerileri .....	371
Hibe ve burs önerileri .....	373
Yüksek lisans ve doktora tezleri .....	375
Makaleler .....	377
Monografiler ve ticari kitaplar .....	380
Konferans bildirileri.....	381
Özet .....	387
Tartışma ve etkinlikler .....	387
1. Doğru formatı aramak .....	387
2. Farklılıkları bulun .....	387
3. Yayın yapabileceğiniz dergileri inceleyin.....	388
<b>Kaynakça .....</b>	<b>391</b>
<b>Dizin.....</b>	<b>409</b>
<b>Son Verirken: İyi Nitel Yazma için 10 İlke.....</b>	<b>413</b>



## *Nitel Araştırma Nasıl Yazılır'ın* **Türkçe Çevirisine Ön Söz**

Türkiye'de son çeyrek yüzyılda, yapılan nitel araştırmaların sayı ve oranında önemli bir artış gözlenmektedir. Akademisyen ve araştırmacıların metot ve metodoloji konusunda göreceli olarak iyi olduğu ve araştırma verilerini başarı ile topladıkları söylenebilir. Bununla birlikte öteden beri Türkiye'de yapılan nicel ve nitel araştırmaların *ontolojik*, *epistemolojik* ve *metodolojik* açılardan bazı sorunlarının olduğu gerçeği göz ardı edilemez. Nitel araştırmalarda; felsefi bakışta derinlik, çeşitlilik ve çok yönlülük, anlam üzerine yoğunlaşma, insanı anlayarak derinlemesine çözümlene yapabilmek, araştırmacının kendi kimliğiyle bilginin üretimine anlam katma, teori ve kavram geliştirme ve zengin betimleme ihtiyaçları üzerinde durulması gereken çok önemli hususlardır. Bu yönüyle nitelin, bir metodoloji olarak üstünlüğüne dem vurmasak dahi, nitel araştırmacıların, araştırma sürecinin tamamına daha hakim olmaları gerektiği söylenebilir.

Nitel araştırmalardaki artış, insanı ve sosyal olanın özünü anlamaya dönük çabalar bakımından takdire değerdir. Ancak bu çalışmaların raporlanmasında ve yazımında ciddi sorunlar olduğu dikkat çekmektedir. Başka bir ifade ile bilim dünyasına, anlam derinliği bakımından, önemli katkılar sağlayan nitel araştırmaların yazımı, diğer bütün süreçlerinden daha zor, üstesinden gelinmesi ve ustalaşılması gereken bir husus olarak öne çıkmaktadır. *Nitel Araştırma Nasıl Yazılır* başlığını taşıyan elinizdeki bu kitap, yalnızca nitel çalışmaların yazılması sürecine, yani yazma üzerine, odaklanmaktadır. Kitapta sıklıkta duyacağınız üzere nitel araştırma özü itibariyle yazmaktır. Nitel araştırmalarda yazma, derin bir anlamı keşfetme, anlama, betimleme ve paylaşma

olunca dile hâkimiyet önemli bir ölçüt olmaktadır. Bu yönüyle nitel araştırma yapmak için dile-Türkçeye hâkim olmak gerektiği belirtilebilir.

*Nitel Araştırma Nasıl Yazılır* isimli bu kitap İngilizceden dilimize çevrilmiştir. Çeviri sürecinde dilsel eş değerliğin yanı sıra anlamsal, kavramsal, deyimsel ve deneyimsel eşdeğerliklerin de sağlanmasına özen gösterilmiştir. Ancak, nitel araştırmalarda da olduğu gibi çevirmenlerin kendi kültürel özgeçmişleri kitabın içeriğine yansımış olabilir. Bu durum bir taraftan zenginlik katarken bir taraftan anlam kaymalarına kaynaklık etmiş olabilir. Bu nedenle okuyucuların kitabı anlamlandırırken içeriği kendi süzgeçlerinden geçirerek Türk kültür ve araştırma geleneği bağlamında düşünceleri önerilir. 'İnsansı' bir etkinlik olarak çeviri sürecinin zorlukları dikkate alınarak sonraki baskılar için önerilerinizi tarafımıza bildirmenizi rica ediyorum. Sizden gelecek yorum ve önerileri, kurumsal iletişim için kullandığım selahattint@uludag.edu.tr elektronik posta adresime göndermenizi veya yayınevine iletmenizi bekliyoruz.

Bu çeviri, alanlarında saygın bir akademisyen grup tarafından yapılmıştır. Büyük emek ve çaba sarf eden bu değerli meslektaşlarıma gönülden teşekkürü bir borç bilirim. Onların samimi çaba ve gayreti olmasaydı, bu zor işi başarmamız mümkün olmayacaktı. Son olarak nitel araştırma için yaptığımız vurguyu kitap için de yapabiliriz. Emek ne kadar yoğun olursa olsun, eser okuyucu ile buluşmadığı takdirde yazarları dışında kimse için bir anlam taşımaz. Kitabın, siz değerli okuyucularıyla buluşmasındaki sürecin bütün aşamalarında desteklerini hissettiğimiz ASOS Yayınları çalışanlarına teşekkürlerimi sunmak isterim.

*Prof. Dr. Selahattin Turan*

Bursa

Eylül 2021